

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0626

Martedì 01.12.2020

## **Comunicato Stampa del Dicastero per il Servizio dello Sviluppo Umano integrale**

[Testo in lingua italiana](#)

[Traduzione in lingua inglese](#)

[Traduzione in lingua spagnola](#)

[Testo in lingua italiana](#)

### **È ora online il nuovo sito web dedicato all' "Enciclica Fratelli tutti"**

Il Dicastero per il Servizio dello Sviluppo Umano Integrale annuncia il sito web speciale dedicato all'Enciclica di Papa Francesco "Fratelli tutti". Esso è consultabile entrando nella homepage del Dicastero: [www.humandevlopment.va](http://www.humandevlopment.va) e ha anche un accesso diretto dall'URL [www.fratellitutti.va](http://www.fratellitutti.va).

Il sito, realizzato con la collaborazione del Dicastero per la Comunicazione, ha l'obiettivo di diffondere il messaggio sulla fraternità e l'amicizia sociale dell'Enciclica in maniera capillare, approfondendo e facendo conoscere tutti gli aspetti propri del testo e del magistero del Santo Padre in tal senso.

La pagina, intuitiva e di rapida consultazione, è al momento sviluppata in tre lingue (italiano, spagnolo e inglese), ma contiene al proprio interno numerose risorse anche in altri idiomi, tra cui francese, portoghese, arabo e cinese.

Il menù della homepage, che nella colorazione richiama l'arancione dell'edizione cartacea dell'Enciclica, è diviso per sezioni, aggiornate costantemente: "Fratelli tutti", con una introduzione generale; "L'Enciclica", dove si offre la possibilità di scaricare il testo nelle lingue disponibili e di rivedere il video della conferenza di presentazione del 4 ottobre, svoltasi nell'Aula Nuova del Sinodo in Vaticano; "Riflessioni", che include commenti e analisi provenienti dai Superiori del Dicastero per il Servizio dello Sviluppo Umano Integrale, da rappresentanti delle Chiese locali, da rappresentanti di organismi internazionali, religiosi e non; nonché da esperti internazionali;

"Notizie", in cui vengono presentati articoli giornalistici, video e interviste relative alla "Fratelli tutti"; "Risorse", che raccoglie infografiche e altro materiale di approfondimento e riflessione, come la Preghiera al Creatore composta espressamente per l'Enciclica. Le pagine contengono, infine, il link multimedia al canale social di Twitter per una condivisione diretta delle sezioni di interesse.

Un'importante finestra è dedicata, nella sezione "Notizie", al collegamento diretto con le ultime news di Vatican News, adattate nello stile al design del sito web.

Si sta lavorando all'ampliamento delle lingue in cui saranno disponibili i vari contenuti, così come a una sezione che raccoglie i video di presentazione dell'Enciclica (alcuni dei quali già visibili su Youtube nella Playlist "Fratelli tutti"), e a uno spazio per la condivisione di contributi che dovessero arrivare dalle Chiese locali, dalle organizzazioni, associazioni e comunità, religiose e non, come "Iniziativa" volte a implementare il messaggio contenuto in "Fratelli tutti".

[01462-IT.01] [Testo originale: Italiano]

### Traduzione in lingua inglese

#### **The new website dedicated to the Encyclical "Fratelli tutti" is now online**

The Dicastery for Promoting Integral Human Development announces the special website dedicated to Pope Francis' Encyclical "Fratelli tutti". It can be consulted by entering the homepage of the Dicastery: [www.humandevlopment.va](http://www.humandevlopment.va) and also has direct access from the URL [www.fratellitutti.va](http://www.fratellitutti.va).

The site, created with the collaboration of the Dicastery for Communication, aims to spread the message about the fraternity and social friendship of the Encyclical in a capillary way, deepening and making known all the aspects proper to the text and the magisterium of the Holy Father in this sense.

The page, which is intuitive and quick to consult, is currently developed in three languages (Italian, Spanish and English), but also contains numerous resources in other languages, including French, Portuguese, Arabic and Chinese.

The menu on the homepage is made in orange as the paper edition of the Encyclical and it is divided into sections, which are constantly updated: "*Fratelli tutti*" with a general introduction; "*The Encyclical*", where it is possible to download the text in the available languages and to review the video of the presentation conference of 4 October, held in the New Hall of the Synod in the Vatican; "*Reflections*", which includes comments and analysis from the Superiors of the Dicastery for Promoting Integral Human Development, from representatives of local Churches, international organizations and other networks and actors; as well as international experts; "*News*", in which articles, videos and interviews related to "Fratelli tutti" are presented; "*Resources*", which gathers infographics and other material for in-depth study and reflection, such as the "Prayer to the Creator" expressly composed for the Encyclical. Finally, the pages contain a toolbox with images to promote the website on social media, and at the bottom of every page, there is a link to Twitter for direct sharing of the sections of interest.

An important "window" adapted into the design style of this website has been included in the "News" section, as a direct link to the latest "Vatican News" articles related to the Encyclical.

Work is underway to expand the languages in which the various contents will be available, as well as a section that collects the Encyclical's infographics and presentation videos, already visible on the Dicastery YouTube Channel on the "Fratelli tutti" Playlist. Finally, a space called "Initiatives" is being created with the material and contributions coming from local Churches, organizations, networks, and communities, religious and not, aimed at implementing the message contained in "Fratelli tutti".

[01462-EN.01] [Original text: Italian]

### Traduzione in lingua spagnola

#### **El nuevo sitio web dedicado a la Encíclica "Fratelli tutti" ya está online**

El Dicasterio para el Servicio del Desarrollo Humano Integral anuncia la publicación de un sitio web especial dedicado a la última Encíclica del Papa Francisco "Fratelli tutti". Este nuevo espacio web está ubicado en la web principal del Dicasterio: [www.humandevlopment.va](http://www.humandevlopment.va) y también se accede a él directamente desde [www.fratellitutti.va](http://www.fratellitutti.va).

El sitio, creado con la colaboración del Dicasterio para la Comunicación, tiene como objetivo difundir el mensaje de fraternidad y amistad social de la Encíclica de manera capilar, profundizando y dando a conocer todos los aspectos propios del texto y del Magisterio del Santo Padre en este sentido.

La página, intuitiva y de fácil consulta ha sido desarrollada en tres idiomas: español, inglés e italiano, pero contiene además numerosos recursos en otros idiomas como francés, portugués, árabe o chino.

La página y su menú principal se ha realizado en colores naranjas, evocando la edición en papel de la Encíclica y sus secciones principales están siendo constantemente actualizadas: "*Fratelli tutti*" con la introducción general; "*La Encíclica*", donde se puede descargar el texto en los idiomas disponibles y el video e intervenciones de la conferencia de presentación de la encíclica el 4 de octubre, celebrada en la "Nuevo Salón del Sínodo" en el Vaticano; "*Reflexiones*", que incluye comentarios y análisis de los Superiores del Departamento para el Servicio del Desarrollo Humano Integral, representantes de las Iglesias locales, organizaciones internacionales, redes, entidades religiosas y no religiosas; así como expertos internacionales; "*Noticias*", en la que se presentan artículos periodísticos, vídeos y entrevistas relacionadas con "Fratelli tutti"; "*Recursos*", que incluye series completas de infografías y otros materiales para el estudio y la reflexión en profundidad de la Encíclica, como la "Oración al Creador" compuesta expresamente para la Encíclica. En la sección "Recursos" se incluyen también imágenes animadas y estáticas que ayuda a promocionar este sitio web en redes sociales y además, en cada página se incluye el link al canal social de Twitter para compartir directamente las secciones de interés.

En la sección "Noticias" se ha incluido también, adaptada al diseño de la web, una novedosa "ventana" para poder leer directamente las últimas noticias y artículos de "Vatican News" relacionados con la encíclica.

Este sitio es un sitio vivo y se está trabajando en la ampliación de los idiomas en los que estarán disponibles los diversos contenidos, así como actualizándose constantemente los materiales, infografías y videos de presentación de la Encíclica que también pueden ser disfrutados en el Canal de YouTube del Dicasterio en la lista de reproducción "Fratelli tutti". Por último, se creará un espacio de "*Iniciativas*" con los materiales y las contribuciones que se reciban de las Iglesias locales, organizaciones, asociaciones y comunidades, religiosas y no religiosas, destinadas a poner en práctica el mensaje contenido en "Fratelli tutti".

[01462-ES.01] [Texto original: Italiano]

---